

# **PicoVerb**

Bedienungsanleitung

**ALESIS**



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung.....</b>	<b>3</b>
Willkommen!.....	3
<b>Über das PicoVerb.....</b>	<b>4</b>
PicoVerb Eigenschaften .....	4
Was Sie mit Ihrem PicoVerb machen können .....	5
<b>Zur Verwendung dieser Anleitung.....</b>	<b>6</b>
<b>Wichtige Sicherheitsinformationen.....</b>	<b>7</b>
<b>Kurzanleitung.....</b>	<b>15</b>
Schritt 1: Anschluss an einen Mixer .....	15
Schritt 2: Effekte ausprobieren .....	16
<b>Anschlüsse.....</b>	<b>17</b>
Auspacken und Überprüfung .....	17
Stromanschluss .....	17
<b>Anschluss an ein Instrument oder Mikrofon.....</b>	<b>18</b>
<b>Anschluss an die Effects Send und Return</b>	
<b>eines Mixers .....</b>	<b>18</b>
<b>Anschluss an die Kanal Inserts eines Mixers .....</b>	<b>19</b>
<b>Anschluss an die Main Inserts eines</b>	
<b>Mixers .....</b>	<b>20</b>
<b>Anschluss an die Inserts eines.....</b>	<b>20</b>
<b>Instrumentenverstärkers.....</b>	<b>20</b>
<b>Programmbeschreibungen.....</b>	<b>23</b>
<b>Reverb Effekte.....</b>	<b>23</b>
HALL 1 .....	23
HALL 2 .....	23
ROOM 1 .....	23
ROOM 2 .....	23
ROOM 3 .....	23
PLATE 1 .....	23
PLATE 2 .....	23
PLATE 3 .....	23
<b>Modulations-Effekte .....</b>	<b>24</b>
CHORUS .....	24
FLANGE .....	24
<b>Delay Effekte .....</b>	<b>24</b>
DELAY 1 .....	24
DELAY 2 .....	24

<b>Multi Effekte .....</b>	<b>24</b>
CHORUS - ROOM 1 .....	24
CHORUS - ROOM 2 .....	24
<b>Full Mix Effekt.....</b>	<b>25</b>
VOCAL ELIMINATOR .....	25
<b>Rotating Speaker Effekt.....</b>	<b>25</b>
ROTARY .....	25
<b>Fehlerhilfe.....</b>	<b>27</b>
Fehlersuchtable .....	27
<b>Technische Daten.....</b>	<b>29</b>
Audioeingang.....	29
Audioausgang .....	29
Audioeigenschaften .....	29
Maße und Gewicht: .....	29
<b>Alesis Kontakt .....</b>	<b>31</b>
Alesis Kontaktinformation .....	31

# Einführung

## Willkommen!

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Entschluss, das PicoVerb in Ihr Studio zu integrieren. Seit 1984 entwickeln und produzieren wir hochwertige Werkzeuge für die anspruchsvolle Audiogemeinde. Wir sind von unseren Produkten überzeugt, da wir die hervorragenden Resultate, die kreative Menschen wie Sie mit unseren Produkten erzielen, kennen. Das primäre Ziel von Alesis ist es seit jeher hochwertiges Studioequipment für jeden verfügbar und bedienbar zu machen. Dieses Handbuch ist ein wichtiger Schritt dorthin. Es wäre nicht sehr hilfreich, wenn wir Equipment mit vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten herstellen ohne zu erklären, wie diese zu nutzen sind. Daher waren wir bemüht, diese Anleitung genauso sorgfältig zu schreiben, wie unsere Produkte entwickelt und gefertigt wurden

Wir hoffen, dass uns dies gelungen ist und bitten Sie gleichzeitig um Ihre Anregungen für eventuelle Verbesserungen unserer Anleitungen in der Zukunft.

Wir hoffen, dass Ihnen unser Produkt eine lange Zeit Freude bereiten wird und Ihnen dabei hilft, Ihre Ziele zu verwirklichen.

Mit freundlichen Grüßen,

*Die Mitarbeiter von Alesis*

***Damit wir einen effektiveren Service bieten können und um Sie über Updates informieren zu können, registrieren Sie bitte Ihr PicoVerb online unter:***

***<http://www.alesis.com/support/warranty.htm>***

# Einführung

## Über das PicoVerb

Alesis, der Hersteller, der für seine preiswerten Effektprozessoren, wie das MidiVerb bekannt ist, bietet nun das PicoVerb an. Der großen Tradition von MidiVerb, MicroVerb und NanoVerb folgend, beinhaltet das PicoVerb 16 hochqualitative 24-Bit Digitaleffekte in einem kompakten und einfach zu bedienenden Gerät. Das PicoVerb ist das richtige Effektgerät für jede Anwendung vom Gitarrenrack bis hin zum professionellen Aufnahmestudio.

## PicoVerb Eigenschaften

- 16 fest gespeichert 24-Bit Effekte in Studioqualität inklusive 2 Halls, 3 Rooms, 3 Plates, Chorus, Flange, 2 Delays, 2 Chorus / Rooms, Vocal Eliminator und Rotary Speaker Effekt.
- hochqualitativer 24-Bit Echt-Stereo Signalweg.
- Einfache Bedienung vom Frontpanel aus, ohne Blättern durch Parameterfenstern mit kryptischen LCD-Anzeigen.
- Mitgeliefertes externes 9VAC Netzteil für rauscharmen, störungsfreien Betrieb

## Was Sie mit Ihrem PicoVerb machen können

Wenn Sie Ihr PicoVerb richtig angeschlossen haben, können Sie:

- mit den Hall-, Room- und Plate - Effekten Raum oder “Atmosphäre” zu trockenen oder sterilen Sounds hinzufügen.
- mit dem Chorus Programm einen Ensemble-Effekt einem einzelnen Instrument oder statischen Instrumentengruppen erzeugen.
- den Flange Effekt verwenden, um einen klassisch warmen, metallisch schwebende Effekte, die Gleichlaufschwankungen analoger Bänder simulieren zu erhalten.
- Fügen Sie dem Klangmaterial Echos (mehrere Wiederholungen) mit dem Delay Programmen hinzu.
- Beleben Sie Ihre Instrumente durch Verwendung des Ensemble Effekts, der Chorus mit einem Raumhall kombiniert.
- entfernen Sie die Gesangspur oder andere Lead Instrumente aus der bestehenden Audioaufnahme mit dem Vocal Eliminator Programm.
- setzen Sie das Rotary Speaker Programm ein, um ein Kabinett drehender Lautsprecher zu

# Einführung

## Zur Verwendung dieser Anleitung

Diese Anleitung ist in die folgenden Abschnitte unterteilt, welche die verschiedenen Funktionen und Anwendungen des PicoVerb beschreiben. Auch wenn es generell eine gute Idee ist, die gesamte Anleitung einmal sorgfältig zu studieren, können diejenigen, die sich mit Studio Equipment auskennen, das Inhaltsverzeichnis verwenden, um spezielle Funktionen aufzusuchen.

*Kapitel 1: Quick Start.* Sollten Sie bereits Erfahrungen im Umgang mit Studiogeräten besitzen, lesen Sie diesen Abschnitt, um Ihr PicoVerb sofort einsetzen zu können. Sie finden hier eine kurze Anleitung für die grundlegende Installation und die Verkabelung des Gerätes. Sie finden hier ebenfalls eine kurze Führung über die Vorder- und Rückseite des Gerätes.

*Kapitel 2: Anschlüsse* gibt Ihnen detaillierte Anweisungen, um Ihr PicoVerb in eine Vielzahl von Audiosystemen einbinden zu können.

*Kapitel 3: Programmbeschreibung* erklärt genau jedes der 16 Effektprogramme des PicoVerb.

*Kapitel 4: Fehlerhilfe.* Schlagen Sie in diesem Kapitel nach, wenn irgendein Problem bei der Arbeit mit dem PicoVerb auftaucht.

*Hilfreiche Tips und Anleitungen sind in solch einer grauen Box hervorgehoben*

 *Wenn etwas wichtiges in dieser Anleitung auftaucht, wird Ihnen dieses durch ein Ausrufezeichen (wie dieses links) angezeigt. Dieses Symbol weist darauf hin, dass diese Information für die Arbeit mit dem PicoVerb sehr wichtig ist.*

# Wichtige Sicherheitsinformationen

## Important Safety Instructions (English)

### Safety symbols used in this product



This symbol alerts the user that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.



This symbol warns the user of uninsulated voltage within the unit that can cause dangerous electric shocks.



This symbol warns the user that output connectors contain voltages that can cause dangerous electrical shock.

### Please follow these precautions when using this product:



1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a damp cloth. Do not spray any liquid cleaner onto the faceplate, as this may damage the front panel controls or cause a dangerous condition.
7. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Use only attachments or accessories specified by the manufacturer.

Continued next page

# Wichtige Sicherheitshinweise



12. Use only with a cart, stand, bracket, or table designed for use with professional audio or music equipment. In any installation, make sure that injury or damage will not result from cables pulling on the apparatus and its mounting. If a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. This unit produces heat when operated normally. Operate in a well-ventilated area with at least six inches of clearance from peripheral equipment.
16. This product, in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
17. Do not expose the apparatus to dripping or splashing. Do not place objects filled with liquids (flower vases, soft drink cans, coffee cups) on the apparatus.
18. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

## Instructions de Sécurité Importantes (French)

### Symboles utilisés dans ce produit



Ce symbole alerte l'utilisateur qu'il existe des instructions de fonctionnement et de maintenance dans la documentation jointe avec ce produit.



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension non isolée à l'intérieur de l'appareil pouvant engendrer des chocs électriques.



Ce symbole prévient l'utilisateur de la présence de tensions sur les raccordements de sorties, représentant un risque d'électrocution.

### Veillez suivre ces précautions lors de l'utilisation de l'appareil:



1. Lisez ces instructions.
2. Gardez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'avec un chiffon humide. Il est potentiellement dangereux d'utiliser des pulvérisateurs ou nettoyeurs liquides sur cet appareil.
7. Installez selon les recommandations du constructeur.
8. Ne pas installer à proximité de sources de chaleur comme radiateurs, cuisinière ou autre appareils (don't les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne pas enlever la prise de terre du cordon secteur. Une prise murale avec terre deux broches et une troisième reliée à la terre. Cette dernière est présente pour votre sécurité. Si le cordon secteur ne rentre pas dans la prise de courant, demandez à un électricien qualifié de remplacer la prise.
10. Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau de la prise, et aux endroits où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que des accessoires spécifiés par le constructeur.

Suite de la page suivante

# Wichtige Sicherheitshinweise



12. N'utilisez qu'avec un stand, ou table conçus pour l'utilisation d'audio professionnel ou instruments de musique. Dans toute installation, veillez de ne rien endommager à cause de câbles qui tirent sur des appareils et leur support.



13. Débranchez l'appareil lors d'un orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps.

14. Faites réparer par un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte que ce soit, par exemple lorsque le cordon secteur ou la prise sont endommagés, si du liquide a coulé ou des objets se sont introduits dans l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.

15. Puisque son fonctionnement normale génère de la chaleur, placez cet appareil au moins 15cm. des équipements périphériques et assurez que l'emplacement permet la circulation de l'air.

16. Ce produit, utilisé avec un amplificateur et un casque ou des enceintes, est capable de produire des niveaux sonores pouvant engendrer une perte permanente de l'ouïe. Ne l'utilisez pas pendant longtemps à un niveau sonore élevé ou à un niveau non confortable. Si vous remarquez une perte de l'ouïe ou un bourdonnement dans les oreilles, consultez un spécialiste.

17. N'exposez pas l'appareil à l'égoutture ou à l'éclaboussement. Ne placez pas les objets remplis de liquides (vases à fleur, boîtes de boisson non alcoolique, tasses de café) sur l'appareil.

18. AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque du feu ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

## Lesen Sie bitte die folgende Sicherheitshinweise (German)

### Sicherheit Symbole verwendet in diesem Produkt



Dieses Symbol alarmiert den Anwender, dass es wichtige Funktions- und Wartungsanweisungen im Handbuch gibt, die diesem Produkt beiliegt.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor nicht isolierten Spannung innerhalb des Gerätes, die gefährliche elektrische Schläge verursachen kann.



Dieses Symbol warnt den Benutzer, dem Ausgabestecker Spannungen enthalten, die gefährlichen elektrischen Schlag verursachen können.

### Folgen Sie bitte diesen Vorkehrungen, wenn dieses Produkt verwendet wird:



1. Lesen Sie die Hinweise.
2. Halten Sie sich an die Anleitung.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Beachten Sie alle Hinweise.
5. Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser in Berührung.
6. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel. Dies kann gefährliche Folgen haben.
7. Halten Sie sich beim Aufbau des Gerätes an die Angaben des Herstellers.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Heizungsklappen oder anderen Wärmequellen (einschließlich Verstärkern) auf.
9. Verfehlen Sie nicht den Zweck des grounding Terminals auf dem Netzstecker. Dieses Terminal wird für Ihre Sicherheit zur Verfügung gestellt.
10. Verlegen Sie das Netzkabel des Gerätes niemals so, daß man darüber stolpern kann oder daß es gequetscht wird.
11. Benutzen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

Fortsetzung auf nächster Seite

# Wichtige Sicherheitshinweise



12. Verwenden Sie ausschließlich Wagen, Ständer, oder Tische, die speziell für professionelle Audio- und Musikinstrumente geeignet sind. Achten Sie immer darauf, daß die jeweiligen Geräte sicher installiert sind, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden. Wenn Sie einen Rollwagen benutzen, achten Sie darauf, dass dieser nicht umkippt, um Verletzungen auszuschließen.

13. Ziehen Sie während eines Gewitters oder wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen den Netzstecker aus der Steckdose.



14. Die Wartung sollte nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Die Wartung wird notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde oder aber das Stromkabel oder der Stecker, Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind, das Gerät dem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war und deshalb nicht mehr normal arbeitet oder heruntergefallen ist.

15. Dieses Gerät produziert auch im normalen Betrieb Wärme. Achten Sie deshalb auf ausreichende Lüftung mit mindestens 15 cm Abstand von anderen Geräten.

16. Dieses Produkt kann in Verbindung mit einem Verstärker und Kopfhörern oder Lautsprechern Lautstärkepegel erzeugen, die anhaltende Gehörschäden verursachen. Betreiben Sie es nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke oder einem Pegel, der Ihnen unangenehm ist. Wenn Sie ein Nachlassen des Gehörs oder ein Klingeln in den Ohren feststellen, sollten Sie einen Ohrenarzt aufsuchen.

17. Setzen Sie den Apparat nicht Bratenfett oder dem Spritzen aus. Plazieren Sie die Gefäße, die mit Flüssigkeiten gefüllt werden (Blumenvasen, Getränkdosen, Kaffeetassen) nicht auf den Apparat.

18. **WARNUNG:** um die Gefahr des Feuers oder des elektrischen Schlages zu verringern, setzen Sie diesen Apparat nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

## CE Declaration Of Conformity

See our website at:

<http://www.alesis.com>

## FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

# Wichtige Sicherheitsinformationen

# 1 Kurzanleitung

## Wenn es sofort losgehen soll...

Das Alesis PicoVerb ist ein einzigartiges Produkt, gleicht aber bei der grundlegenden Installation und Funktionsweise größtenteils anderen Effektprozessoren. Falls Sie schon Erfahrungen im Umgang mit Signalprozessoren besitzen, hält dieses Kapitel eine Kurzanleitung für diejenigen bereit, die das PicoVerb sofort einsetzen wollen. Wenn Sie Fragen zu einigen der Funktionen haben, sollten Sie nicht verzweifeln – nachfolgende Kapitel werden die Geheimnisse um die besonderen Funktionen des PicoVerb enthüllen.

## Schritt 1: Anschluss an einen Mixer

1. Nehmen Sie das PicoVerb aus der Verpackung.
2. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die **POWER** Buchse auf der Rückseite des PicoVerb und danach an eine geerdete Stromquelle an.
3. Mit einem Paar Klinkenkabel verbinden Sie die Effects Sends des Mixers zu den linken und rechten **INPUTS** auf der Rückseite des PicoVerb.
4. Verbinden Sie die **OUTPUTS** des PicoVerb mit den Effects Return des Mixers.
5. Verwenden Sie ein Paar Klinkenkabel, um die Effect Sends des Mixer mit den linken und rechten **INPUTS** des PicoVerbs zu verbinden.
6. Schließen Sie die **OUTPUTS** des PicoVerb an den Effect Returns des Mixers an.

*Mehr Informationen über den Anschluß des PicoVerb erhalten Sie im Kapitel 2: Anschlüsse*

## Schritt 2: Effekte ausprobieren

1. Führen Sie dem PicoVerb ein Audiosignal zu. Drehen Sie die Effect Sends Ihres Mixers auf einen moderaten Pegel und erhöhen Sie den Pegel der Effect Returns des Mixers.
2. Justieren Sie den **INPUT** Regler auf der Vorderseite des PicoVerb, bis Sie ein kräftiges, klares Signal vom Gerät hören. Wenn Sie Verzerrungen oder Übersteuerungen wahrnehmen, vermindern Sie den Pegel mit dem **INPUT** Regler, bis die Störgeräusche verschwinden.
3. Regeln Sie mit dem **MIX** Regler auf der Vorderseite des PicoVerb die Balance zwischen Original und Effektsignal (dry/wet Balance). In den meisten Send/Return Setups wird ausschließlich nur mit dem Effektsignal gearbeitet. Drehen Sie dazu den **MIX** Regler ganz nach rechts.
4. Drehen Sie den **PROGRAM** Regler, um die Programme des PicoVerb umzuschalten

*Während Sie das Gerät kennenlernen, ist es hilfreich eine CD oder eine Mehrspuraufnahme als Klangquelle zu verwenden. Wählen Sie einen Song aus, der sich längere Zeit nicht im Sound ändert, damit Sie sich Zeit nehmen können, mit den verschiedenen Effekten zu experimentieren.*

*Sollten Sie keinen Effekt hören, überprüfen Sie die Anschlüsse oder wählen Sie ein anderes Programm aus. Einige Effekte sind leichter wahrnehmbar als andere.*

## 2 Anschlüsse

### Auspacken und Überprüfung

Ihr PicoVerb wurde sorgfältig im Werk verpackt. Der Versandkarton ist so gebaut, dass er das Gerät während des Transportes schützt. Bitte heben Sie die Verpackung für den höchst unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr PicoVerb in den Service geschickt werden muss, auf.

In der Verpackung sollten Sie folgendes finden:

- PicoVerb mit derselben Seriennummer, wie auf dem Karton
- P3 Netzteil
- Diese Bedienungsanleitung

### Stromanschluss

Schließen Sie das weibliche Ende des Netzteils an den **9V~POWER INPUT** Anschluss des PicoVerb an und stecken Sie danach das andere Ende in eine Steckdose.

Ihr PicoVerb funktioniert mit der auf dem mitgelieferten P3 Netzadapter angegebenen Gleichspannung (AC). Um Ihr PicoVerb mit anderen Stromspannungen zu verwenden, kontaktieren Sie Ihren Alesis Händler für einen kompatibles P3 Netzteil.

*Es hat sich bewährt, die Stromversorgung des PicoVerb erst zu installieren, nachdem alle Audiokabel angeschlossen wurden. Um Beschädigungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Verstärker oder Ihre aktiven Monitore ausgeschaltet sind, wenn Sie das PicoVerb ein- oder ausschalten.*

## Anschließen der Ein- und Ausgänge

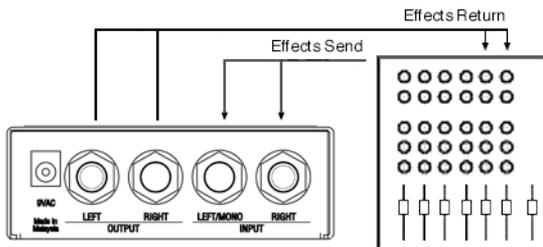
### Anschluss an ein Instrument oder Mikrofon

Der **INPUT** Regler des PicoVerb wurde so kalibriert, dass er Signale mit „Instrumentenpegel“, wie etwa denen eines Mikrofons oder einer Gitarre akzeptiert. Um das PicoVerb auf diese Art zu verwenden, schließen sie einfach die Gitarre oder das Mikrofon an einen der Eingangsbuchsen des PicoVerb an. Verbinden Sie die Audioausgänge des PicoVerb mit einem Verstärker, Mikrofonvorverstärker, Mixer oder Rekorder. Beim Einsatz des PicoVerb mit einem Mikrofon könnten Sie einen zusätzlichen XLR/Klinkeadapter benötigen.

*Beim Anschluss der Audiokabel sollten alle Geräte Ihres Studios ausgeschaltet sein oder die Lautstärkeregler auf „Null“ stehen.*

### Anschluss an die Effects Send und Return eines Mixers

Die meisten Mixer verfügen über post-fader Effects Send und Return Buchsen. Diese sind die beste Wahl, um das PicoVerb anzuschließen, das Sie mehrere Klangquellen auf einmal mit Effekten versehen können.

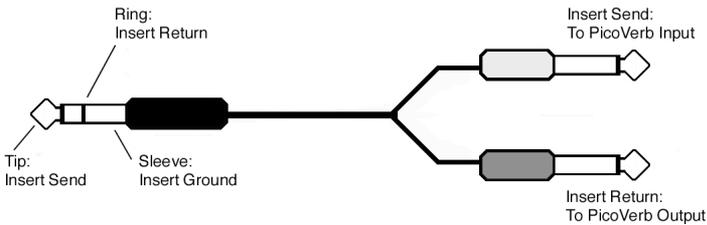


Sollten Sie Ihr PicoVerb auf diese Weise anschließen, könnten Sie ein zusätzliches Phasing bei einigen der Reverb und Delay Programme wahrnehmen. Um dieses zu verhindern, drehen Sie den **MIX** Regler ganz nach

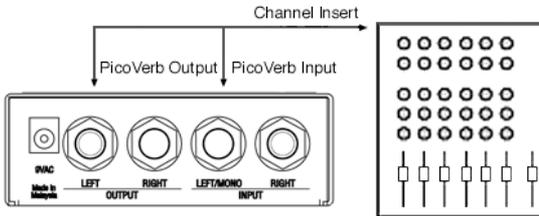
rechts. Nun können Sie den Effektanteil mit dem Effects Return Regler Ihres Mixers bestimmen.

## Anschluss an die Kanal Inserts eines Mixers

Die meisten Mixer besitzen in unmittelbarer Nähe der Eingangsbuchsen Anschlüsse, die mit „Insert“ beschriftet sind. Das sind normalerweise Stereoklinkenbuchsen, die Send und Return über ein und denselben Anschluss bereitstellen. Um das PicoVerb als einen Kanalinsert-Effekt zu verwenden, benötigen Sie ein zusätzliches Insertkabel.



Dieses Kabel splittet den Stereoklinkenanschluss in zwei



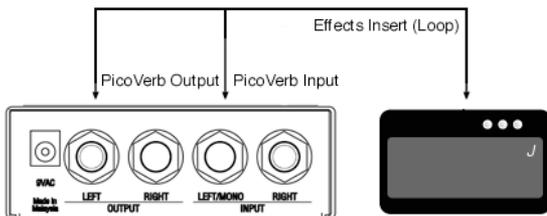
unsymmetrische Mono-Anschlüsse. Meistens ist die Spitze mit dem INPUT zum Effektprozessor verschaltet, während der Ring das OUTPUT Signal des Effektes führt. Bei einigen Mixern kann die Belegung auch umgedreht sein. Überprüfen Sie anhand des Mixer Handbuchs die Belegung oder versuchen Sie beide Klinkenstecker in den verschiedenen Anschlüssen aus – durch falsches Anschließen der Kabel kann das PicoVerb nicht beschädigt werden. Durch können mit dem Gain Regler des Mixers das Signal, welches vom PicoVerb anpassen, falls es zu leise ist.

### Anschluss an die Main Inserts eines Mixers

Zusätzlich zu den Kanal-Inserts besitzen viele Mixer sogenannte Main Insert Buchsen in der Nähe der Main Ausgänge. An diese können Sie das PicoVerb mit Insertkabeln anschließen, um die Effekte im Summensignal verwenden zu können. Schließen Sie dazu einfach ein Insertkabel an den linken Main Insert des Mixers an und verbinden sie die beiden Monoklinkenstecker mit dem linken INPUT und OUTPUT des PicoVerbs. Verfahren Sie auf die gleiche Weise mit dem rechten Main Insert und dem rechten INPUT und OUTPUT des PicoVerbs

### Anschluss an die Inserts eines Instrumentenverstärkers

Gitarren- und Bassverstärker verfügen oft über Insert punkte für Effekte. Diese sind normalerweise mit „Effects Send and Return“, „Insert Send und Return“ oder „Effects Loop“ gekennzeichnet.



## Über Audiokabel

Die Verbindung zwischen Ihrem PicoVerb und anderem Equipment Ihres Studios sind die Lebensadern Ihrer Musik. Deshalb sollten Sie nur hochwertige, abgeschirmte Audiokabel verwenden. Auch wenn diese ein bisschen teurer sind, macht sich diese Investition doch schnell bezahlt. Bei der Verlegung von Kabeln sollten Sie folgendes beachten:

- Trennen Sie die Audiokabel von Stromkabeln. Bauen Sie keine Multicord Kabel, die Stromkabel und Audiokabel enthalten
- Vermeiden Sie, dass Audiokabel in der Nähe von Computer und – Monitoren, Transformatoren und ähnlichen liegen, da diese Geräte elektromagnetische Interferenzen abstrahlen können.
- Verlegen Sie Audiokabel nicht an Stellen, an denen möglicherweise jemand auf die Kabel treten kann. Das kann zu Beschädigungen am Kabel führen.
- Vermeiden Sie, dass Audiokabel geknickt werden und um scharfkantige Ecken herumgeführt werden
- Ziehen Sie ein Kabel nie am Kabel selbst heraus. Wenn Sie ein Kabel von einem Gerät abziehen, fassen Sie das Kabel am Stecken an und ziehen es heraus.

*Halten Sie die Anschlüsse sauber. Reinigen Sie alle paar Monate die Anschlüsse. Entfernen Sie Oxydationsspuren mit einem weichen, in Alkohol getränkten Tuch. Stecken Sie danach die Stecker mehrmals in die Buchse, um auch diese zu reinigen. Da Alesis keine spezifischen Produkte empfiehlt, lesen Sie die Gebrauchshinweise des Produktes, das Sie verwenden möchten.*



# Programmbeschreibungen

Ihr PicoVerb wird ab Werk mit 16 Preset Effekten in Studioqualität ausgeliefert. Drehen Sie den Programmauswahlregler, um ein Effektprogramm aufzurufen.

## Reverb Effekte

### HALL 1

Ein großer, heller Konzertsaal, der hervorragend zu Gesang und Instrumenten passt.

### HALL 2

Ein Reverb Effekt, der einen großen, warm klingenden Konzertsaal simuliert. Dieser Effekt eignet sich für Drums, Piano und andere Instrumente.

### ROOM 1

Ein mittelgroßer Raumeffekt mit wenigen Reflektionen, der bei Gesang, Sologitarre und anderen Instrumenten eingesetzt werden kann, stellt dieses Programm bereit.

### ROOM 2

Dieses Programm simuliert einen kleinen Raum mit vielen Reflektionen. Setzen Sie diesen bei Drums und Percussions, bei elektrischen Gitarren oder anderen Instrumenten ein.

### ROOM 3

Dieser Effekt stellt einen großen, warmen Raumhall dar, der vor allem bei akustischen Instrumenten einsetzbar ist.

### PLATE 1

Ein voller, weicher Plattenhall mit langer Ausklingzeit und warmen Klangcharakter.

### PLATE 2

Eine Emulation eines klassischen Plattenhalls mit hellem, leicht blechernem Grundklang und mittellanger Ausschwingphase.

### PLATE 3

Ein kurzer, heller Plattenhall, der sich effektiv für die Erstellung subtiler Räume eignet.

**Modulations-Effekte****CHORUS**

Ein komplexer, 6-stimmiger Chorus mit kurzen Verzögerungen, der oft auch als „Chorus / Doubler“ bezeichnet wird. Getrennte Stereo Signalverarbeitung. Langsam und „waberig“.

**FLANGE**

Klassischer Stereo Flanger: ein langsamer, leicht metallischer Sweep mit getrennter Stereo Signal Verarbeitung.

**Delay Effekte****DELAY 1**

Ein einfaches Echo ohne Rückkopplung, das zu Gesang und Rhythmusgitarre passt.

**DELAY 2**

Polyrhythmisches, mittleres Delay mit Crossover Rückkopplung. 3 zu 4 Verhältnis zwischen den L und R Delayzeiten (291 zu 388ms) für 3/4 zu 4/4 „Feel“. Nützlich bei Soloinstrumenten, bei denen ein langes, sich verfolgendes Echo benötigt wird.

**Multi Effekte****CHORUS - ROOM 1**

Raum Reverb mit langsamer Flanger Modulation. Genau das richtige für abgedrehte Effekte.

**CHORUS - ROOM 2**

Durch schnelle Modulation wird ein dramatischer Chorus Effekt in einem kleinen Raum erzeugt, der für einen warmen und warmen Chorus + Reverb Sound mit getrennter Signalwegbearbeitung sorgt.

## Full Mix Effekt

### VOCAL ELIMINATOR

Dieses Programm löscht den Gesang und andere Lead Instrumente aus der Mitte des Stereobildes der meisten Audio-Klangquellen. Verwenden Sie dieses Programm, um beispielsweise die Lead Gitarre aus Ihrem Lieblingsstück zu eliminieren oder einen eigenen Karaoke Mix zu erstellen

## Rotating Speaker Effekt

### ROTARY

Mit diesem Programm simulieren Sie den klassischen Doppler Effekt eines rotierenden Horns eines Orgel Kabinetts. Besonders eindrucksvoll arbeitet dieser Effekt mit Gitarren, Gesang, Keyboards und anderen Instrumenten.



## Fehlersuchtablelle

Wenn Sie während der Arbeit mit dem PicoVerb auf Schwierigkeiten stoßen, verwenden Sie bitte die folgende Fehlersuchtablelle nach möglichen Ursachen und Lösungen, bevor Sie sich mit dem Alesis Produkt Support in Verbindung setzen.

Symptome	Ursache	Lösung
Kein Audiosignal am Ausgang.	Kein Eingangssignal.	Testen Sie eine funktionierende Klangquelle.
	Defekte Kabel.	Tauschen Sie die Kabel aus.
	Verstärker oder Monitor ausgeschaltet.	Überprüfen Sie die Anschlüsse und die Pegel des Mixers oder Verstärkers, an den das PicoVerb angeschlossen ist.
Ausgang ist verzerrt.	Zu hoher Signalpegel am Eingang des PicoVerb.	Drehen Sie den Input Regler herunter.
Nebengeräusche am Ausgang.	Audiokabel kreuzen ein Stromkabel.	Stellen Sie sicher, dass das PicoVerb und seine Audiokabel entfernt von Stromkabeln und Steckdosen betrieben werden.
	Schlechte Kabel.	Tauschen Sie die Kabel gegen bessere aus.
	Problem mit der Klangquelle.	Nehmen Sie das PicoVerb aus dem Signalweg und überprüfen Sie, ob das Problem noch da ist.
Netzbrummen	Masseschleife	Erden Sie alle Geräte des Studios mit derselben Masse.



# Technische Daten

## Audioeingang

Anschlüsse: 2 x 6,3mm Klinkenanschlüsse  
(unsymmetrisch)  
Maximaler Eingangspegel: +7 dBu (Input Regler auf 12:00 Uhr Position)  
Eingangsimpedanz: 10k $\Omega$

## Audioausgang

Anschlüsse: 2 x 6,3mm Klinkenanschlüsse  
(unsymmetrisch)  
Maximaler Ausgangspegel: +5dBu  
Ausgangsimpedanz: 100 $\Omega$

## Audioeigenschaften

Rauschabstand: 101 dB A-gewichtet  
Klirrfaktor: <0.011% @ +5dBu  
Frequenzbereich: 20-20k Hz +0.0/-2.0 dB

## Maße und Gewicht:

Abmessungen: 39mm H x 108mm B x 135mm  
T  
Platzverbrauch: 1/4 Rack  
Gewicht: 0.46 kg



## Alesis Kontaktinformation

Alesis Distribution, LLC  
Los Angeles, CA USA

E-Mail: [support@alesis.com](mailto:support@alesis.com)  
Website: <http://www.alesis.com>

Alesis PicoVerb Reference Manual  
Revision 1.0 by Erik Norlander

Copyright 2002, Alesis Distribution, LLC. All rights reserved  
Reproduction in whole or in part is prohibited. "PicoVerb"  
is a trademark of Alesis Distribution, LLC. Specifications  
subject to change without notice.

Alesis PicoVerb Bedienungsanleitung Deutsch  
Übersetzung und Layout: Christian Stahl

Copyright 2003, Alesis Studiosound GmbH, Alle Rechte  
vorbehalten. Vervielfältigung oder Nachdruck, auch  
teilweise, nur nach schriftlicher Genehmigung der Alesis  
Studiosound GmbH.  
„PicoVerb“ ist ein Handelszeichen der Alesis Distribution,  
LLC. Technische Daten können sich ohne  
Vorankündigungen ändern.